



Znak sprawy: 2/CKCD/LEGE/2019

Domaniów, dnia 27.11.2019 r.

**Do wszystkich wykonawców
biorących udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego**

dot.: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego

Nazwa zadania: „Dostawa systemu RFID, dla dwóch budynków Centrum Kultury
i Czytelnictwa Gminy Domaniów”

**WYJAŚNIENIE TREŚCI
SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

Na podstawie art. 38 ust. 2 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 z późn. zm.) Zamawiający przekazuje treść zapytania Wykonawcy wraz z udzieloną odpowiedzią:

Pytanie z dnia 26.11.2019 r.

Załącznik Nr 5 do SIWZ Szczegółowy opis techniczny przedmiotu zamówienia:

Zamawiający określając swoje wymagania dotyczące połączonego stanowisko kodowania etykiet bibliotecznych RFID, wypożyczeń i zwrotów przez bibliotekarza, napisał:

Przy stanowiskach obsługi czytelnika mają być zainstalowane czytniki RFID, które będą czytywać i identyfikować wypożyczane i zwracane do biblioteki woluminy. Czytniki powinny być zainstalowane nablutowo. Antena wraz z czytnikiem musi stanowić jedną integralną całość.

Stanowisko ma składać się z:

- ✓ czytnika-kodera etykiet RFID zintegrowanego z anteną,
- ✓ oprogramowania,
- ✓ kabla USB.

Dane techniczne czytnika-kodera etykiet RFID:

- ✓ urządzenie zapewniające stabilne ułożenie książki formatu A4. Wymiary zewnętrzne urządzenia:
 - długość 210 ± 30 mm
 - szerokość 210 ± 30 mm
 - wysokość 35 ± 10 mm
- ✓ obudowa: materiał ABS, ukośna, z ogranicznikiem do pozycjonowania książek,



- ✓ z zewnątrz mają być widoczne diody LED pokazujące status urządzenia,
- ✓ obsługa etykiet bibliotecznych oraz kart bibliotecznych Mifare,
- ✓ zasilanie czytnika z portu USB (nie wymagający osobnego zasilacza). Komunikacja USB 2.0,
- ✓ waga max. 0,5 kg.

Obsługa programu – wymagane działanie:

Oprogramowanie powinno pozwalać na wykonanie trzech podstawowych czynności:

- ✓ kodowanie etykiet, poprzez zapisywanie w pamięci etykiety kodu kreskowego,
- ✓ wypożyczanie książek z biblioteki,
- ✓ zwroty książek do biblioteki.

Wszystkie te czynności mają odbywać się w technologii RFID, czyli bezprzewodowego przekazywania danych pomiędzy etykietą umieszczoną w książce a czytnikiem RFID. Istotne jest prawidłowe umieszczanie książki na czytniku RFID, w czym pomagać ma ukośna konstrukcja czytnika oraz ogranicznik pozycjonujący. Oprogramowanie musi być zintegrowane z systemem bibliotecznym.

W celu zachowania uczciwej konkurencji wnosimy o zmianę zapisu na poniższy:

Przy stanowiskach obsługi czytelnika mają być zainstalowane czytniki RFID, które będą czytywać i identyfikować wypożyczane i zwracane do biblioteki woluminy. Czytniki powinny być zainstalowane nablutowo.

Stanowisko ma składać się z:

- ✓ czytnika-kodera etykiet RFID z anteną,
- ✓ czytnika kart bibliotecznych Mifare
- ✓ oprogramowania,
- ✓ kabla USB.

Dane techniczne czytnika-kodera etykiet RFID:

- ✓ urządzenie zapewniające stabilne ułożenie książki formatu A4.

Maksymalne wymiary zewnętrzne pada:

- długość 350 mm
- szerokość 280 mm
- wysokość 45 mm
- ✓ obudowa: materiał ABS,



- ✓ z zewnątrz mają być widoczne diody LED pokazujące status urządzenia,
- ✓ obsługa etykiet bibliotecznych
- ✓ obsługa kart bibliotecznych Mifare,
- ✓ zasilanie czytnika z portu USB. Komunikacja USB 2.0,
- ✓ waga max. 1,5 kg.

Obsługa programu – wymagane działanie:

Oprogramowanie powinno pozwalać na wykonanie trzech podstawowych czynności:

- ✓ kodowanie etykiet, poprzez zapisywanie w pamięci etykiety kodu kreskowego,
- ✓ wypożyczanie książek z biblioteki,
- ✓ zwroty książek do biblioteki.

Wszystkie te czynności mają odbywać się w technologii RFID, czyli bezprzewodowego przekazywania danych pomiędzy etykietą umieszczoną w książce a czytnikiem RFID. Istotne jest prawidłowe umieszczanie książki na czytniku RFID. Oprogramowanie musi być zintegrowane z systemem bibliotecznym.

Dzięki powyższej zmianie będzie możliwość zaoferowania równoważnego i lepszego urządzenia, którego zasięg działania jest większy i znacznie lepiej współpracuje z etykietami umieszczonymi na płytkach CD/DVD, które często pojawiają się w zestawie z książkami. Zaproponowane zmiany poszerzają grono potencjalnych uczestników w postępowaniu przetargowym.

Załącznik Nr 5 do SIWZ Szczegółowy opis techniczny przedmiotu zamówienia:

Zamawiający określając swoje wymagania dotyczące urządzenia mobilne skontrum do inwentaryzacji i codziennej kontroli zbiorów RFID, napisał:

Mobilne skontrum ma składać się z przenośnego urządzenia z wbudowanym czytnikiem RFID, czytnikiem kodów kreskowych, komputerem przenośnym działającym w oparciu o system Windows, dotykowego ekranu, ruchomej płaskiej anteny o kształcie umożliwiającym umieszczenie jej np. pomiędzy książkami w celu sczytania etykiet RFID oraz dedykowanego oprogramowania umożliwiającego realizowanie funkcji opisanych poniżej.

Ręczne urządzenie do porządkowania i kontroli zbiorów ma odczytywać etykiety biblioteczne RFID oraz kody kreskowe. Urządzenie ma być kompaktowe i ma zawierać:

- ✓ czytnik RFID,
- ✓ czytnik kodów kreskowych,



✓ antenę RFID (konstrukcja anteny ma umożliwiać ustawianie anteny w dowolnej pozycji – możliwość skorelowania płaszczyzn: anteny i etykiety bibliotecznej RFID w celu zwiększenia wykrywalności etykiet bibliotecznych RFID),

✓ dotykowy wyświetlacz,

✓ klawiaturę,

✓ ergonomiczny uchwyt do trzymania w ręku,

✓ wbudowany komputer z zainstalowanym systemem operacyjnym oraz aplikacją do identyfikacji, sortowania/porządkowania i kontroli zbiorów.

Urządzenie ma umożliwiać bezdotykową, szybką i prostą identyfikację zbiorów:

✓ skontrum,

✓ wyszukiwanie przestawionych egzemplarzy,

✓ wyszukiwanie konkretnych pozycji,

✓ wyszukiwanie pozycji z nieprawidłowo ustawioną flagą bezpieczeństwa (AFI, EAS) w etykiecie RFID – automatyczna aktualizacja flagi w przypadku wykrycia nieprawidłowości,

✓ dźwiękowe i optyczne powiadamianie,

✓ możliwość zaprogramowania etykiety bibliotecznej RFID (zapis kodu kreskowego odczytanego za pomocą wbudowanego czytnika kodów kreskowych),

✓ raportowanie wyników pracy,

✓ aplikacja ma umożliwiać transfer danych do systemu bibliotecznego.

Parametry techniczne urządzenia:

✓ konieczne normy dla czytnika RFID: ISO 15693, ISO 18000-3, EN 300 330, EN 60950, EN 300 683, CE, FCC,

✓ transfer danych: USB wersja 2.0,

✓ zakres działania anteny: 15 cm,

✓ akumulator, długość pracy na baterii nie krócej niż: 8 godzin,

✓ ładowanie akumulatora i podłączenie do komputera musi odbywać się za pośrednictwem urządzenia dokującego,

✓ waga max.: 750 g,

✓ wymiary urządzenia max: 90 mm x 50 mm x 230 mm.



W celu zachowania uczciwej konkurencji wnosimy o zmianę zapisu na poniższy:

Mobilne skontrum ma składać się z przenośnego urządzenia z wbudowanym czytnikiem RFID, komputerem przenośnym działającym w oparciu o system Windows, dotykowego ekranu, ruchomej płaskiej anteny o kształcie umożliwiającym umieszczenie jej np. pomiędzy książkami w celu czytania etykiet RFID oraz dedykowanego oprogramowania umożliwiającego realizowanie funkcji opisanych poniżej.

Ręczne urządzenie do porządkowania i kontroli zbiorów ma odczytywać etykiety biblioteczne RFID.

Urządzenie ma być kompaktowe i ma zawierać:

- ✓ czytnik RFID,
- ✓ antenę RFID (konstrukcja anteny ma umożliwiać ustawianie anteny w dowolnej pozycji – możliwość skorelowania płaszczyzn: anteny i etykiety bibliotecznej RFID w celu zwiększenia wykrywalności etykiet bibliotecznych RFID),
- ✓ dotykowy wyświetlacz,
- ✓ klawiaturę,
- ✓ ergonomiczny uchwyt do trzymania w ręku,
- ✓ wbudowany komputer z przeinstalowanym systemem operacyjnym oraz aplikacją do identyfikacji, sortowania/porządkowania i kontroli zbiorów.

Urządzenie ma umożliwiać bezdotykową, szybką i prostą identyfikację zbiorów:

- ✓ skontrum,
- ✓ wyszukiwanie przestawionych egzemplarzy,
- ✓ wyszukiwanie konkretnych pozycji,
- ✓ wyszukiwanie pozycji z nieprawidłowo ustawioną flagą bezpieczeństwa (AFI, EAS) w etykiecie RFID – automatyczna aktualizacja flagi w przypadku wykrycia nieprawidłowości,
- ✓ dźwiękowe i optyczne powiadamanie,
- ✓ możliwość zaprogramowania etykiety bibliotecznej RFID,
- ✓ raportowanie wyników pracy,
- ✓ aplikacja ma umożliwiać transfer danych do systemu bibliotecznego.

Parametry techniczne urządzenia:

- ✓ konieczne normy dla czytnika RFID: ISO 15693, ISO 18000-3, EN 300 330, EN 60950, EN 300 683, CE, FCC,
- ✓ transfer danych: USB wersja 2.0,



- ✓ zakres działania anteny: 15 cm,
- ✓ akumulator, długość pracy na baterii nie krócej niż: 8 godzin,
- ✓ ładowanie akumulatora musi odbywać się za pośrednictwem urządzenia dokującego,
- ✓ waga max.: 750 g,
- ✓ wymiary urządzenia: 240 - 340 mm x 105 - 180 mm x 100 - 265 mm.

Zestaw powinien zawierać również czytnik kodów kreskowych (chyba, że jest wbudowany w urządzeniu mobilne skontrum). Urządzenie musi współpracować z kodami kreskowymi używanymi przez Zamawiającego.

Dzięki powyższej zmianie będzie możliwość zaoferowania równoważnego i lepszego urządzenia, który posiada regulację odczytu (książki cienkie i czasopisma, książki standardowe i grube). Dodatkowo urządzenie waży tylko 630g

Dodatkowo wydaje nam się, że wymiary urządzenia opisanego przez Zamawiającego są błędne i dotyczą Nordicid Barcode (230 x 90 x 47 mm, waga 450g), a nie Nordicid Blade (340 x 105 x 265 mm, waga 750g).

Urządzenie Nordicid Barcode nie posiada opisanych przez Zamawiającego funkcji (np. ruchomej anteny).

Załącznik Nr 5 do SIWZ Szczegółowy opis techniczny przedmiotu zamówienia:

Zamawiający określając swoje wymagania dotyczące Książkomatu zewnętrznego RFID HF pozwalającego samoobsługowo podejmować zamówione książki, napisał:

5. Książkomat zewnętrzny RFID HF pozwalający samoobsługowo podejmować zamówione książki
Książkomat ma umożliwiać odebranie zamówionych wcześniej pozycji książkowych również po zamknięciu Biblioteki oraz dokonywać zwrotów w pierwszą wolną skrytkę. Książkomat ma być urządzeniem wolnostojącym zawierającym min. 18 niezależnych skrytek. Z uwagi na dynamiczne przypisanie poszczególnych skrytek czytnikom, niezbędne jest połączenie z systemem bibliotecznym poprzez sieć komputerową. Urządzenie w wersji 18 skrytkowej ma posiadać min. 2 pionowe panele, w jednym panelu 10 - 12 skrytek. Książkomat powinien posiadać panel sterujący zawierający 4-6 skrytek oraz miejsce na monitor wraz z drukarką pokwitowań i czytnikiem kart. Drzwi skrytek muszą być wyposażone w uchwyt zagłębiony (tzn. nie wystający poza obrys urządzenia) lub powinny się automatycznie otwierać.



Książkomat do ustawienia na zewnątrz budynku.

Biblioteka dostarczy oprogramowanie – moduł systemu z funkcjonalnością obsługi książkomatu od dostawcy systemu bibliotecznego.

Sposób korzystania z urządzenia: Czytelnik w module systemu bibliotecznego zamawia książki z zaznaczeniem sposobu odbioru w Książkomacie. Bibliotekarz, w module Wypożyczalni RFID systemu bibliotecznego, wyszukuje wprowadzone przez czytelnika zamówienie i przygotowuje żadaną pozycję do umieszczenia w jednej ze skrytek książkomatu, programując książkomat w taki sposób, aby dostęp do skrytki miał tylko oczekujący na pozycję czytelnik bądź administrator systemu. Z systemu bibliotecznego, drogą elektroniczną, generowane jest powiadomienie dla czytelnika o tym, że książka oczekuje na niego w jednej ze skrytek. Opcjonalnie może być wygenerowany jednorazowy PIN dla danej transakcji umożliwiający otwarcie skrytki. Książka oczekuje na czytelnika przez czas określony przez bibliotekę.

Wymiary urządzenia:

- ✓ Wysokość max. 2000 mm,
- ✓ Szerokość max. 1350 mm,
- ✓ Głębokość max. 500 mm,
- ✓ Ilość skrytek min. 18,
- ✓ Waga max. 270 kg,
- ✓ Wykonanie: blacha stalowa nierdzewna malowana proszkowo, o grubości:

korpus min. 0,8 mm.; drzwi min. 1,3 mm.

Minimalne wymiary skrytki w module z monitorem:

- ✓ Wysokość 100 mm,
- ✓ Szerokość 450 mm,
- ✓ Głębokość min. 430 mm.

Urządzenie powinno zawierać:

- ✓ Monitor z ekranem dotykowym min. 17 cali.
- ✓ Komputer stacjonarny klasy PC.
- ✓ Elektrozamki do każdej ze skrytek wraz ze sterowaniem.
- ✓ pobór mocy mniejszy niż 500 W.
- ✓ Zasilanie jednofazowe 230 V/50Hz.
- ✓ Podłączenie do sieci komputerowej LAN.
- ✓ Czytnik kart czytelnika dostosowany do wymogów Biblioteki.



- ✓ Drukarka pokwitowań, wylot z drukarki iluminowany,
- ✓ Okap zamontowany na górze zabezpieczający urządzenie przed deszczem,
- ✓ Kolorystyka urządzenia: dla obudowy i skrytek z uzgodnionej z Zamawiającym palety RAL

Urządzenie ma być podłączone do standardowego zasilania sieci energetycznej (230V 50Hz 6A) i do przyłącza sieci teleinformatycznej (RJ 45 – stały nr IP) oraz posiadać SIP 2 dostarczony przez Zamawiającego.

W celu zachowania uczciwej konkurencji wnosimy o zmianę zapisu na poniższy:

5. Książkomat zewnętrzny RFID HF pozwalający samoobsługowo podejmować zamówione książki. Książkomat ma umożliwiać odebranie zamówionych wcześniej pozycji książkowych również po zamknięciu Biblioteki oraz dokonywać zwrotów. Książkomat ma być urządzeniem wolnostojącym zawierającym min. 18 niezależnych skrytek. Niezbędne jest połączenie z systemem bibliotecznym poprzez sieć komputerową. Urządzenie w wersji 18 skrytkowej ma posiadać min. 2 pionowe panele, w jednym panelu 10 - 12 skrytek. Książkomat powinien posiadać panel sterujący zawierający 4-6 skrytek oraz miejsce na monitor wraz z drukarką pokwitowań i czytnikiem kart. Drzwi skrytek muszą być wyposażone w uchwyt zagłębiony (tzn. nie wystający poza obrys urządzenia) lub powinny się automatycznie otwierać.

Książkomat do ustawienia na zewnątrz budynku.

Biblioteka dostarczy oprogramowanie – moduł systemu z funkcjonalnością obsługi książkomatu od dostawcy systemu bibliotecznego.

Sposób korzystania z urządzenia: Czytelnik w module systemu bibliotecznego zamawia książki z zaznaczeniem sposobu odbioru w Książkomacie. Bibliotekarz, w module Wypożyczalni RFID systemu bibliotecznego, wyszukuje wprowadzone przez czytelnika zamówienie i przygotowuje żadaną pozycję do umieszczenia w jednej ze skrytek książkomatu, programując książkomat w taki sposób, aby dostęp do skrytki miał tylko oczekujący na pozycję czytelnik bądź administrator systemu. Z systemu bibliotecznego, drogą elektroniczną, generowane jest powiadomienie dla czytelnika o tym, że książka oczekuje na niego w jednej ze skrytek. Opcjonalnie może być wygenerowany jednorazowy PIN dla danej transakcji umożliwiający otwarcie skrytki. Książka oczekuje na czytelnika przez czas określony przez bibliotekę.

Wymiary urządzenia składającego się z dwóch paneli:

- ✓ Wysokość max. 2000 mm,
- ✓ Szerokość max. 1350 mm,
- ✓ Głębokość max. 500 mm,



- ✓ Ilość skrytek min. 18,
- ✓ Waga max. 270 kg,
- ✓ Wykonanie: blacha stalowa nierdzewna malowana proszkowo, o grubości:

korpus min. 0,8 mm.; drzwi min. 1,3 mm.

Minimalne wymiary skrytki w module z monitorem:

- ✓ Wysokość 100 mm,
- ✓ Szerokość 380 mm,
- ✓ Głębokość min. 430 mm

Urządzenie powinno zawierać:

- ✓ Monitor z ekranem dotykowym min. 17 cali.
- ✓ Komputer stacjonarny klasy PC.
- ✓ Elektrozamki do każdej ze skrytek wraz ze sterowaniem.
- ✓ pobór mocy mniejszy niż 500 W.
- ✓ Zasilanie jednofazowe 230 V/50Hz.
- ✓ Podłączenie do sieci komputerowej LAN.
- ✓ Czytnik kart czytelnika dostosowany do wymogów Biblioteki.
- ✓ Drukarka pokwitowań, wylot z drukarki iluminowany,
- ✓ Okap zamontowany na górze zabezpieczający urządzenie przed deszczem,
- ✓ Kolorystyka urządzenia: dla obudowy i skrytek z uzgodnionej z Zamawiającym palety RAL

Urządzenie ma być podłączone do standardowego zasilania sieci energetycznej (230V 50Hz 6A) i do przyłącza sieci teleinformatycznej (RJ 45 – stały nr IP) oraz posiadać SIP 2 dostarczony przez Zamawiającego.

Zaproponowana zmiana jest kosmetyczna, a dzięki niej będzie możliwość zaoferowania równoważnego i lepszego urządzenia, które jest z powodzeniem użytkowane przez biblioteki na całym świecie.

Odpowiedź:

Ostateczny kształt opisu przedmiotu zamówienia w brzmieniu zachowującym zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców nadała sentencja wyroku Krajowej Izby Odwoławczej w sprawie KIO 2134/19, wraz z zawartą w niej dopuszczalną równoważnością rozwiązań. W związku z powyższym Zamawiający nie widzi powodu do wprowadzania



jakichkolwiek zmian w tym zakresie i pozostawia opis w brzmieniu dookreślonym w toku postępowania odwoławczego, przeniesionym następnie do przywołanego wyżej wyroku KIO.

.....

(w imieniu Zamawiającego)